

06.029

**Messaggio  
concernente un contributo d'investimento  
al Museo svizzero dei trasporti**

del 10 marzo 2006

---

Onorevoli presidenti e consiglieri,

con il presente messaggio vi sottoponiamo, per approvazione, il disegno di una legge federale sulla concessione di un contributo d'investimento al Museo svizzero dei trasporti come pure il disegno di un decreto federale concernente un credito d'impegno per la concessione di un contributo d'investimento al Museo svizzero dei trasporti negli anni 2008–2011.

Gradite, onorevoli presidenti e consiglieri, l'espressione della nostra alta considerazione.

10 marzo 2006

In nome del Consiglio federale svizzero:

Il presidente della Confederazione, Moritz Leuenberger  
La cancelliera della Confederazione, Annemarie Huber-Hotz

---

## Compendio

*Il Museo svizzero dei trasporti (MST) a Lucerna, fondato nel 1959, è oggi un'istituzione di notevole importanza che esercita un forte richiamo sul pubblico. Con i suoi circa 450 000 visitatori all'anno è il museo svizzero con la maggiore affluenza di pubblico e presenta per di più un grado di autofinanziamento di quasi il 90 per cento, superiore alla media.*

*La Confederazione ha partecipato alla costruzione e ai costi di esercizio durante i primi anni con un importo importante. Dal 1999 la Confederazione appoggia periodicamente l'MST. Il limite di spesa attuale per gli anni 2004–2007 ammonta complessivamente a 6,4 milioni di franchi (al massimo 1,6 milioni di franchi all'anno). I contributi della Confederazione servono a finanziare le attività di base dell'MST, principalmente la conservazione della collezione. Nel 2004 la Confederazione ha concluso un accordo sulle prestazioni con il proprietario della collezione, la fondazione Museo svizzero dei trasporti. L'accordo definisce dettagliatamente le misure che la fondazione è tenuta a eseguire per la conservazione della collezione. Il raggiungimento degli obiettivi è esaminato annualmente dall'Ufficio federale della cultura.*

*Nel 2001 l'MST si è sottoposto a un esame strategico approfondito. Il rapporto dei consulenti Booz, Allen & Hamilton conclude, per quel che concerne l'infrastruttura, che gli spazi dell'MST necessitano di lavori di manutenzione dell'ordine di varie decine di milioni di franchi. Un rinvio ulteriore di questi lavori di manutenzione comporterebbe costi sproporzionati di manutenzione e di esercizio e di consumo di energia nonché forti rischi a livello di sicurezza degli oggetti e delle persone (uscite d'emergenza insufficienti ecc.). A medio termine il continuo rinvio della manutenzione dell'infrastruttura rischia inoltre di ridurre l'attrattività per il pubblico e di mettere in pericolo l'alto grado di autonomia finanziaria del museo.*

*Sulla base delle conclusioni di questo rapporto l'MST ha deciso di investire in questo settore e garantire così il suo sviluppo a lungo termine. In collaborazione con lo studio d'architettura Gigon & Guyer è stato elaborato un progetto che dovrebbe essere realizzato entro il 2009, cinquantesimo anniversario del museo. Gli elementi principali del progetto sono la demolizione degli edifici della prima generazione, risalenti al 1959, e la costruzione di un nuovo settore di accesso e di un nuovo padiglione espositivo.*

*I costi del progetto sono stimati complessivamente a 50 milioni di franchi. L'MST ha chiesto al Consiglio federale di contribuire agli investimenti nella misura di 10 milioni di franchi. Secondo il preventivo dell'MST la parte restante dell'investimento sarà finanziata dalla Città e dal Cantone di Lucerna (5 milioni di franchi ciascuno), dall'economia privata (20 milioni di franchi) e tramite capitale di terzi (mutuo bancario di 10 milioni di franchi). Le trattative con i rispettivi attori sono già a buon punto: secondo le proprie indicazioni, l'MST disporrebbe già delle relative dichiarazioni di intenti, che sono tuttavia vincolate alla condizione di un finanziamento di base da parte della Confederazione.*

---

*L'MST svolge un ruolo turistico ed economico importante. In quanto popolare e tradizionale meta delle gite di scuole e di famiglie della Svizzera intera, il museo funge inoltre da elemento di identificazione a livello nazionale. È pertanto importante che l'MST possa mantenere anche in futuro la sua attrattività per un vasto pubblico. Gli investimenti progettati dall'MST servono proprio a questo scopo; la loro necessità è provata. Per questi motivi il Consiglio federale chiede con il presente messaggio di autorizzare un credito d'impegno di 10 milioni di franchi. Tale contributo d'investimento sarà versato all'MST come regalo della Confederazione in occasione del cinquantésimo anniversario del museo. Il versamento del contributo d'investimento è previsto in quattro rate di 2,5 milioni di franchi ciascuna durante gli anni 2008–2011.*

*Tale sussidio è versato a condizione che il Cantone e la Città di Lucerna e l'economia privata partecipino adeguatamente al finanziamento del progetto.*

# Messaggio

## **1 Puntii essenziali del progetto**

### **1.1 Situazione iniziale**

Nel messaggio sul versamento di contributi finanziari per il Museo svizzero dei trasporti (MST) del 1° luglio 1998<sup>1</sup> e in seguito nel messaggio sul versamento di contributi finanziari per il Museo svizzero dei trasporti (MST) del 10 settembre 2003<sup>2</sup>, il nostro Consiglio ha già descritto dettagliatamente la storia, il mandato, gli organismi responsabili e l'evoluzione finanziaria e dell'esercizio del museo come pure la sua importanza per la Confederazione e per la Città e il Cantone di Lucerna. Per questo motivo nel presente messaggio ci limiteremo alle osservazioni essenziali.

Il Museo svizzero dei trasporti (MST), fondato nel 1959, è oggi un'istituzione di notevole importanza che esercita un forte richiamo sul pubblico. Con i suoi circa 450 000 visitatori all'anno è il museo svizzero con la maggiore affluenza di pubblico e presenta per di più un grado di autofinanziamento di quasi il 90 per cento, superiore alla media, in parte grazie a una serie di attività commerciali parallele che apportano ulteriori entrate (congressi, cinema IMAX con circa 380 000 visitatori supplementari all'anno, ecc.).

### **1.2 Partecipazione finanziaria della Confederazione al Museo svizzero dei trasporti: situazione attuale**

A suo tempo la Confederazione partecipò attivamente alla fondazione dell'MST: nel 1959 versò un contributo ai lavori di costruzione pari a 1,4 milioni di franchi e sin dall'apertura del museo ha versato un contributo annuo di 100 000 franchi in qualità di membro dell'associazione. Dal 1999 la Confederazione appoggia l'MST con aiuti finanziari pari a circa 1,6 milioni di franchi all'anno (gli oneri complessivi sostenuti dall'MST nel 2004 sono ammontati a circa 21 milioni di franchi). Il sostegno attuale si basa attualmente su un limite di spesa 2004–2007 e su una legge del 2003 la cui validità è limitata sino alla fine del 2007 (legge federale del 19 dicembre 2003<sup>3</sup> sull'erogazione di aiuti finanziari al Museo svizzero dei trasporti). Tali versamenti annuali della Confederazione devono servire – secondo l'espressione della legge – «per l'esercizio del settore prettamente museale»: essi sono pertanto utilizzati soprattutto per il mantenimento della collezione. Nel 2004 la Confederazione ha concluso un accordo sulle prestazioni con il proprietario della collezione, la fondazione Museo svizzero dei trasporti. L'accordo definisce dettagliatamente le misure che la fondazione è tenuta a eseguire per la conservazione della collezione. Il raggiungimento degli obiettivi è esaminato annualmente dall'Ufficio federale della cultura (UFC).

1 FF 1998 3467

2 FF 2003 5410

3 RS 432.51

## **1.3 Progetto di investimento del Museo svizzero dei trasporti**

### **1.3.1 Rapporto dei consulenti del 2001**

L'MST si è sottoposto nel 2001 a un esame strategico approfondito svolto dai consulenti Booz, Allen & Hamilton. Il rapporto presentato da questi ultimi è giunto essenzialmente alle seguenti conclusioni: l'MST con la sua trasmissione di conoscenze basata sull'esperienza diretta gode tuttora di grande popolarità presso il pubblico; in quest'ottica ha un potenziale per il futuro. Tuttavia nel corso degli anni il museo ha trascurato di svolgere determinati lavori di manutenzione, soprattutto a livello di infrastruttura edile, e questo rischia di compromettere uno sviluppo sano e a lungo termine dell'MST. Le ripercussioni concrete del mancato svolgimento di tali lavori sono segnatamente:

- spese di manutenzione, di consumo energetico e di esercizio sproporzionatamente elevate;
- lacune nella protezione degli oggetti e delle persone come pure antincendio (uscite d'emergenza ecc.);
- lacune nell'accessibilità ai disabili;
- lacune nella protezione contro l'inquinamento fonico (protezione del vicinato);
- mancanza di un'arena multifunzionale per esposizioni speciali;
- presentazione espositiva in parte non più all'altezza dei tempi.

Secondo il rapporto della ditta Booz, Allen & Hamilton, l'MST rischia a medio termine di subire tra l'altro un forte calo di pubblico se gli investimenti nell'infrastruttura edile non sono effettuati per tempo. Una riduzione del numero di visitatori avrebbe certamente ripercussioni negative sull'alto grado di autofinanziamento del museo, che oggi corrisponde quasi al 90 per cento.

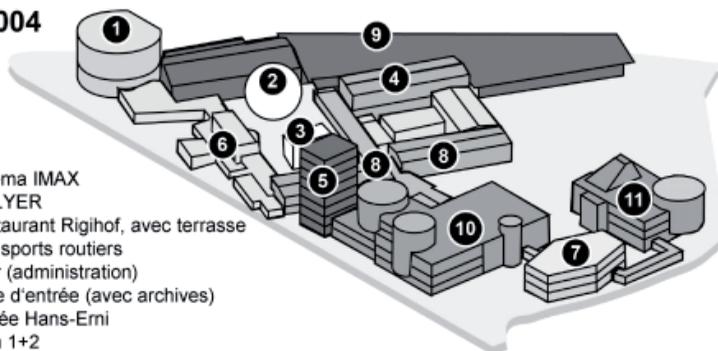
### **1.3.2 Progetto di investimento del Museo dei trasporti**

L'MST intende garantire la sua evoluzione a lungo termine con un investimento nell'infrastruttura edile. In collaborazione con lo studio d'architettura Gigon & Guyer è stato elaborato un progetto che dovrebbe essere realizzato entro il cinquantesimo anniversario dell'MST (2009). Gli elementi centrali del progetto sono i seguenti (cfr. anche l'illustrazione seguente):

- demolizione degli edifici della prima generazione 1959 (n. 4, 6, 8);
- costruzione di un nuovo settore d'ingresso compatto e accogliente (n. 13);
- costruzione di un nuovo padiglione espositivo (n. 14);
- costruzione di un'arena multifunzionale al centro (n. 12);
- rinnovamento generale dell'esposizione;
- adeguamento del percorso espositivo alle esigenze del pubblico;

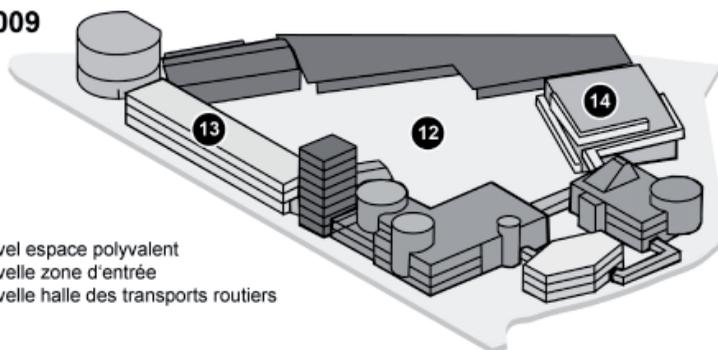
- realizzazione del dispositivo di protezione degli oggetti e delle persone e antincendio come pure della protezione contro l'inquinamento fonico secondo quanto richiesto;
- realizzazione dell'accessibilità ai disabili.

**2004**



- 1 Cinéma IMAX
- 2 HIFLYER
- 3 Restaurant Righof, avec terrasse
- 4 Transports routiers
- 5 Tour (administration)
- 6 Zone d'entrée (avec archives)
- 7 Musée Hans-Erni
- 8 Com 1+2
- 9 Chemins de fer
- 10 Navigation aérienne et spatiale - Planétarium
- 11 Transports fluvial et maritime – Transports à câble – Tourisme (avec la SWISSARENA)

**2009**



- 12 Nouvel espace polyvalent
- 13 Nouvelle zone d'entrée
- 14 Nouvelle halle des transports routiers

Con la realizzazione di questo progetto l'MST potrà realizzare diversi obiettivi:

- rafforzare la presenza e l'impatto del museo come pure la sua attrattiva per il pubblico: aggiornare e modernizzare le esposizioni e la presentazione delle stesse;
- consolidare le infrastrutture: realizzare i lavori di manutenzione sinora rinviati, disporre di edifici all'altezza dei tempi, garantire le esigenze concernenti la sicurezza generale e edile del museo;
- consolidare la situazione finanziaria: aumentare le entrate, ottimizzare le spese di esercizio, garantire a lungo termine le esigenze di manutenzione.

## 1.4 Finanziamento del progetto di investimento

I costi complessivi del progetto di investimento sono stimati dall'MST a circa 50 milioni di franchi. Il finanziamento è previsto secondo lo schema seguente:

	Importi in milioni di franchi
Confederazione	10,0
Cantone di Lucerna	5,0 almeno
Città di Lucerna	5,0 almeno
Economia privata	20,0 almeno
MST (mutuo bancario)	10,0
<b>Totale</b>	<b>50,0</b>

Le trattative con la Città e il Cantone di Lucerna, le banche e l'economia privata sono già a buon punto: secondo le proprie indicazioni, l'MST disporrebbe già delle relative dichiarazioni di intenti, che sono tuttavia vincolate alla condizione di un finanziamento di base da parte della Confederazione. Inoltre gli Esecutivi del Cantone e della Città di Lucerna hanno incaricato nel novembre 2005 le loro amministrazioni rispettive di elaborare i messaggi sul versamento di contributi di investimento all'MST pari a 5 milioni di franchi per il Cantone e 5 milioni per la Città.

## 2 Contributo della Confederazione

### 2.1 In generale

L'MST svolge un ruolo turistico e economico importante. In quanto popolare e tradizionale meta per le gite di scuole e di famiglie della Svizzera intera, il museo funge inoltre da elemento di identificazione a livello nazionale. È pertanto importante che l'MST possa mantenere anche in futuro la sua attrattività per un vasto pubblico. Gli investimenti progettati dall'MST servono proprio a questo scopo; la loro necessità è provata. Per questi motivi il Consiglio federale chiede con il presente messaggio di autorizzare un credito d'impegno di 10 milioni di franchi. Tale contributo d'investimento sarà versato all'MST come regalo della Confederazione in occasione del cinquantesimo anniversario del museo. Il versamento del contributo d'investimento è previsto in quattro rate di 2,5 milioni di franchi ciascuna durante gli anni 2008–2011.

### 2.2 Condizioni

Il versamento del contributo d'investimento della Confederazione pari a 10 milioni di franchi è vincolato alle seguenti condizioni:

- il Cantone e la Città di Lucerna partecipano al finanziamento del progetto edilizio dell'MST con almeno 5 milioni di franchi ciascuno;

- l'economia privata partecipa al finanziamento del progetto con almeno 20 milioni di franchi;
- i mutui bancari necessari per gli investimenti sono stati concessi in una forma giuridicamente vincolante;
- le autorizzazioni di costruzione necessarie sono state concesse.

## **2.3 Legami con la politica della Confederazione in materia di musei**

Nella sua seduta del 3 febbraio 2005 la Commissione della scienza, dell'educazione e della cultura (CSEC) del Consiglio degli Stati ha incaricato il Dipartimento federale dell'interno (DFI) di pubblicare entro la fine di ottobre 2005 un rapporto che presenti le basi e gli obiettivi strategici e concettuali di una futura politica della Confederazione in materia di musei. Il 2 novembre 2005 il Consiglio federale ha adottato il «rapporto sulla politica della Confederazione in materia di musei» elaborato dal DFI. Considerati i tempi relativamente brevi di elaborazione di questo rapporto, lo stesso deve essere considerato un rapporto intermedio. Il rapporto dà un'interpretazione della politica perseguita sinora in materia di musei e definisce le grandi linee di una futura politica della Confederazione in questo ambito. Il DFI intende presentare al Consiglio federale nel primo semestre 2007 un rapporto esauriente su questo tema. Tale procedimento è stato accettato dal Consiglio degli Stati nella sessione invernale 2005. Il Consiglio nazionale esaminerà l'oggetto nella sessione primaverile 2006.

Il contributo d'investimento pari a 10 milioni di franchi chiesto dal Consiglio federale per l'MST non pregiudica in nessun modo le eventuali decisioni sulla futura politica della Confederazione in materia di musei: il contributo è infatti un dono della Confederazione all'MST in occasione del cinquantésimo anniversario di quest'ultimo. Questo importo potrà essere versato anche qualora il rapporto finale sulla politica della Confederazione in materia di musei dovesse giungere alla conclusione che è necessario sospendere i contributi annuali della Confederazione destinati al settore prettamente museale dell'MST, pari a 1,6 milioni di franchi (termine dell'attuale limite di spesa per la fine 2007).

## **3 Ripercussioni**

### **3.1 Per la Confederazione**

Con il presente messaggio si chiede un credito d'impegno pari complessivamente a 10 milioni di franchi per gli anni 2008–2011. Il versamento dovrà avvenire in quattro rate di 2,5 milioni di franchi ciascuna. Il Consiglio federale proporrà alle Camere federali di compensare i mezzi necessari per il contributo d'investimento tramite risparmi nel budget dell'UFC.

Il progetto non ha ripercussioni sull'effettivo del personale della Confederazione.

### **3.2 Per i Cantoni e i Comuni**

Il progetto ha ripercussioni finanziarie per la Città e per il Cantone di Lucerna dato che il versamento dell'importo di investimento viene fatto dipendere dal versamento di determinati importi da parte di questi due enti.

### **3.3 Per l'economia**

L'MST è un importante fattore economico turistico per la Città e per il Cantone di Lucerna. Il sussidio della Confederazione chiesto con il presente messaggio avrà pertanto ripercussioni positive indirette in questo ambito.

### **3.4 Altre ripercussioni**

Il progetto non ha altre ripercussioni.

## **4 Programma di legislatura**

Il progetto non è annunciato nel programma di legislatura 2003–2007. L'MST ha presentato alla Confederazione una richiesta di sostegno finanziario soltanto nel 2004, motivo per cui non si è potuto annunciare il progetto nel programma di legislatura 2003–2007. Il progetto è urgente, dato che un'eventuale rinvio alla prossima legislatura comporterebbe un ritardo inammissibile del progetto di investimento dell'MST.

## **5 Aspetti giuridici**

### **5.1 Costituzionalità e legalità**

Il disegno di legge su un contributo d'investimento al Museo svizzero dei trasporti si basa sull'articolo 69 capoverso 2 della Costituzione federale (Cost.)<sup>4</sup>, che attribuisce alla Confederazione tra l'altro la competenza per sostenere attività culturali d'interesse nazionale.

Parallelamente a tale disegno di legge, chiediamo di stanziare un credito d'impegno per gli anni 2008–2011. La competenza dell'Assemblea federale per questa decisione in materia di crediti deriva dall'articolo 167 Cost. (competenza dell'Assemblea federale in materia di preventivo).

### **5.2 Compatibilità con gli impegni internazionali della Svizzera**

Il progetto non concerne alcun impegno internazionale del nostro Paese.

<sup>4</sup> RS 101

### **5.3 Forma dell'atto**

Il disegno di legge federale accluso disciplina il versamento di un aiuto finanziario della Confederazione e contiene pertanto norme di diritto ai sensi dell'articolo 164 capoverso 1 Cost.: tali norme devono per l'appunto essere emanate sotto forma di legge federale. La competenza dell'Assemblea federale per l'adozione della legge deriva dall'articolo 163 capoverso 1 Cost. (competenza dell'Assemblea federale in materia di legislazione). La legge sottostà al referendum facoltativo.

Conformemente all'articolo 25 capoverso 2 della legge del 13 dicembre 2002<sup>5</sup> sul Parlamento, il credito deve essere adottato mediante decreto federale semplice. Tale atto non sottostà al referendum (art. 163 cpv. 2 Cost.).

### **5.4 Subordinazione al freno alle spese**

Il disegno di legge federale e il credito d'impegno presentati con il presente messaggio non sottostanno al freno alle spese, dato che non è raggiunto il limite di 20 milioni di franchi per spese uniche.

### **5.5 Conformità alla legge sui sussidi**

Il progetto corrisponde alle disposizioni del capitolo 2 della legge del 5 ottobre 1990<sup>6</sup> sui sussidi. Segnatamente sono soddisfatte le condizioni di cui all'articolo 6 di tale legge concernenti l'emanazione di norme che prevedono aiuti finanziari.

### **5.6 Delega di competenze legislative**

Il progetto non prevede nessuna delega di competenze legislative.

<sup>5</sup> RS 171.10

<sup>6</sup> RS 616.1